***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 09.27.19 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы, с истиною слова Божия, и со Святым Духом, открывающим истину в сердце в том – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***So that we, as members of the Body of Christ, partake with Christ in all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Мы отметили, что именно, от решения этих трёх судьбоносных действий: совлечься, обновиться, и облечься – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его навсегда. В силу чего, наши имена, навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Answering these fateful questions will determine whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we perfect the salvation that is given to us in the format of a deposit or will we waste it? Because of which, our names would forever be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании третьего вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the third question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth?***

В связи, с этим, мы остановились на рассматривании условия,которое содержится в иносказании 17 псалма Давида, в котором Святой Дух, с присущей только Ему мудростью и властью, раскрывает требования, на основании которых мы, призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион или Всевышний.

***With regard to this, we have stopped to study the condition that is contained in the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit unveils the conditions thanks to which our prayer of faith can cooperate with the name of God Most High, or El-Elyon.***

Чтобы с шумом, навеки низвергнуть его, из нашего тела в преисподнюю. И затем, на месте державы смерти в нашем теле, воздвигнуть Царство Небесное, в достоинстве державы жизни вечной.

***So that with a noise, we can take off the old man and cast him into hell. And then replace the power of death in our body with the Kingdom of Heaven in the dignity of the power of eternal life.***

**\*Это условие** содержится в иносказании 17 псалма Давида, в котором Святой Дух, с присущей только Ему мудростью и властью, раскрывает требования, на основании которых мы, призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион или Всевышний.

***This condition is contained in the 18th psalm of David in which the Holy Spirit, with wisdom and authority only inherent to Him, unveils the requirements on the basis of which our prayer of faith must cooperate with the name of God El-Elyon or Most High.***

И, состоит это условие в том, чтобы в обстоятельствах нашей тесноты, при совлечении ветхого человека, мы могли бы воззвать к Всевышнему, как к своему Богу, и исповедать веру своего сердца в то:

***And this condition is comprised of us, in our distress upon taking off the old man so that we could call out to the Most High like to our God and proclaim the faith of our heart in the eight names of God that are comprised of:***

Кем является для нас Бог, во Христе Иисусе; что сделал для нас Бог во Христе Иисусе; и кем являемся мы для Бога во Христе Иисусе.

***Who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; and who we are for God in Christ Jesus.***

Мы отметили, что это иносказание, является одним, из самых сильных и объёмных образов, показывающих соработу нашего обновлённого мышления, в образе царя Давида с именем Бога Всевышний, в противостоянии с нашим плотским умом, в образе царя Саула, и с царствующим грехом, в лице нашего ветхого человека, с делами его.

***We have noted that this parable is one of the strongest images that portrays the collaboration of our renewed thinking in the image of king David, with the name of God Most High in resistance against our carnal mind in the image of king Saul, and reigning sin in the face of the old man with his works.***

И, что посредством исповеданий веры нашего сердца в то: Кем, для нас является Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе – Бог мог получить основание вступить в битву, за наши земные тела, чтобы посрамить царствующий в нашем теле грех, в лице ветхого человека, властью Своего искупления, и с шумом, навечно ниспровергнуть его в преисподнюю.

***Through the proclamation of who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; and who we are for God in Christ Jesus so that God could receive the foundation to step into battle over our earthly bodies and destroy sin in our body in the face of the old man, with the power of His redemption and with a noise, forever cast him into hell.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три части, в которых представлен эталон характера правовой молитвы.

***According to its character, the prayer song of David contains three parts in which the standard of the character of a just prayer is presented.***

**1. Часть** – определяет состояние сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы.

***1. Part – is the message about the state of David’s heart, as a warrior of prayer, when it defines the just status of his prayer.***

**2. Часть** – это повествование о содержании правовой молитвы, которая даёт Богу основание, избавить Давида от руки всех врагов его, и от руки Саула.

***2. Part – is the message about the components of a just prayer, which provides the basis for God to deliver David from the hands of his enemies and the hands of Saul.***

**3. Часть** – это повествование, которое описывает саму молитвенную битву, которая находится за гранью постижения её разумом человека.

***3. Part – is the message that illustrates the prayer battle itself that is beyond understanding to the mind of man.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первую часть, и остановились на рассматривании второй части, которая раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего

***In a certain format, we have already studied the first part, and have stopped to study the second part which unveils the components of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David, in the eight names of God, allowed David – to love God and offer Him praise, so he could be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***And for God, acknowledgment of the truth in His names in the heart of David, gave Him the basis to enable His capabilities that are contained in His eight names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength, in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господь – Крепость моя!

**2.** Господь – Твердыня моя!

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7.** Господь – Рог спасения моего!

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Strength in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**\*В определённом формате**, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой наследственный удел, в полномочиях двух имён Бога, в достоинстве – Крепости, и Твердыни. И, остановились на рассматривании удела, содержащегося в полномочиях имени Бога, в достоинстве – Прибежища.

***\*In a certain format, as far as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied our lot in the powers of the two names of God – Strength and Rock. We have stopped to study our lot contained in the powers of the name of God – Fortress.***

При этом, будем помнить, что имеющейся род молитвы, в которой Давид, исповедует свой удел в восьми именах Бога Всевышнего – является стратегическим учением, которое предназначено быть призванием, и мантией для царей, для священников, и для пророков, помазанных на царство, над своим земным телом.

***And let us remember that this prayer in which David declares his lot in the eight names of God Most High – is the strategic teaching that is meant to be the calling for kings, priests, and prophets anointed to rule over their earthly bodies.***

И, если человек, не принял, данное ему помазание - на царство над своим призванием, в достоинстве своего земного тела, в статусе царя, священника, и пророка то, это откровение, предназначенное для поклонения Богу в молитве, не принесёт ему никакой пользы.

***And if a person is not anointed to rule over his calling in the dignity of his earthly body as a king, priest, and prophet, then this prayer will not bring him any benefit.***

А посему, свойство и лексика, в определении имени Бога – Прибежище, Которое соделалось предметом нашего исследования, не может быть найдено, ни в одном из имеющихся Словарей мира.

***And so, the property of the name of God – Fortress, which we will be studying, has no relation to the meanings contained in the Dictionaries of the world.***

Имя Бога «Прибежище», использовано в данной молитвенной песне, как наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого человек, может прибегать к Богу, чтобы познавать Бога, и быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного, содержащего в себе программу, и время исполнения всякого клятвенного обетования Бога. На иврите, имя Бога Прибежище - определяется в Писании, как:

***The name of God “Fortress” used in this prayer song as the lot of the Son of God in Whom and through Whom a person can run to God to know God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven containing the program and the time for the fulfillment of the promise of God. In Hebrew, the name of God Fortress, is defined by Scripture as:***

**1.** Обитель Бога.

**2.** Жилище Бога.

**3.** Святилище Бога.

**4.** Неприступный свет, в котором пребывает Бог.

**5.** Место, на котором человек, познаёт Бога.

**6.** Возможность, оплодотворяться семенем Царства Небесного.

**7.** Атмосфера успеха Бога, и радости Бога.

**8.** Надежда Бога, и Упование Бога.

***1. The abode of God.***

***2. The dwelling of God.***

***3. The Sanctuary of God.***

***4. The unapproachable light in which God abides.***

***5. The place where man knows God.***

***6. The opportunity to be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

***7. The atmosphere of God's success and God's joy.***

***8. The hope and trust in God.***

Практически, удел в имени Бога «Прибежище» – это место, на котором пребывает Бог; в пределах которого, мы можем познавать Бога, и оплодотворяться семенем Царства Небесного.

***Basically, the Fortress of God – is the place where God abides; in the limits of which we can acknowledge God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

И располагается это место в трёх уникальных измерениях – на высоте небес; в Святилище, которое обуславливается Телом Христовым, в лице избранного Богом остатка; и в сердце человека, смирённого и сокрушённого духом, и трепещущего, пред благовествуемым словом Бога, в устах человека, которого Бог облёк полномочиями Своего отцовства, и в устах помощников этого человека.

***And this place is found in three unique dimensions – in the height of the heavens, in the Sanctuary that is known as the Body of Christ, and in the face of God’s chosen remnant and in the heart of a person who is humble and contrite, and who trembles before the preached word of God from the person whom God has clothed in the powers of His fatherhood, and in the lips of the helpers of this person.***

Исследуя значимость удела, содержащегося в имения Бога – Прибежище, следует не упускать из виду, одну беспрекословную закономерность, что Бог, может являться нашим Прибежищем, при одном условии – если наше сердце, будет являться Его прибежищем.

***At the same time, developing the significance of the inheritance contained in the name of God - Fortress, one should not lose sight of one unquestioning pattern: that God can be our Fortress, under one condition - if our heart will be His fortress.***

Случилось, что когда они были в пути, некто сказал Ему: Господи! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. Иисус сказал ему: лисицы имеют норы, и птицы небесные - гнезда; а Сын Человеческий не имеет, где приклонить голову. А другому сказал: следуй за Мною.

Тот сказал: Господи! позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего. Но Иисус сказал ему: предоставь мертвым погребать своих мертвецов, а ты иди, благовествуй Царствие Божие.

Еще другой сказал: я пойду за Тобою, Господи! но прежде позволь мне проститься с домашними моими. Но Иисус сказал ему: никто, возложивший руку свою на плуг и озирающийся назад, не благонадежен для Царствия Божия (Лк.9:57-62).

***Now it happened as they journeyed on the road, that someone said to Him, "Lord, I will follow You wherever You go." And Jesus said to him, "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head." Then He said to another, "Follow Me." But he said, "Lord, let me first go and bury my father."***

***Jesus said to him, "Let the dead bury their own dead, but you go and preach the kingdom of God." And another also said, "Lord, I will follow You, but let me first go and bid them farewell who are at my house." But Jesus said to him, "No one, having put his hand to the plow, and looking back, is fit for the kingdom of God." (Luke 9:57-62).***

Исходя, из слов Иисуса, войти в наследственный удел, в имени Бога – Прибежище, возможно при исполнении трёх условий:

***According to the words of Jesus, entering into the portion of the name of God Fortress is possible when fulfilling three conditions:***

**Первое:** наше сердце, призвано стать прибежищем для Иисуса, в котором Он, сможет приклонить Свою голову. А для этого необходимо, чтобы в нашем сердце, не было нор, для лисиц, и гнёзд для птиц.

***First: our heart is called to be a fortress for Jesus where He can lay His head. And for this, it is possible for our heart not to have holes for foxes and nests for birds.***

**Второе:** необходимо представить возможность мёртвым, погребать своих мертвецов, которые представляют ту категорию родителей, которые будучи верующими людьми, отказались как от предлагаемой Им истины, в благовествуемых словах, посланника Бога, так и от платы цены, быть учениками Иисуса.

***Second: it is necessary to allow the dead to bury their dead. These are those who represent that category of parents who, being believers, rejected the truth offered by Him as well as paying the price to be a disciple of Jesus.***

**Третье:** при следовании за Иисусом, в Прибежище, своего Небесного Отца – необходимо, не озираться назад или, не обращать свои очи и своё внимание на свой народ; на дом своего отца; и на свои растлевающие желания, чтобы не уподобиться жене Лота.

***Third: when following Jesus, in the Fortress of our Heavenly Father – it is necessary not to look back and turn our eyes to our nation; the house of our father; and our corrupt desires, so that we are not like Lot’s wife.***

Значимость удела, в имени Бога Всевышнего, в достоинстве и назначении «Прибежища», как «дома молитвы», является – как стратегическим учением, предназначенным для творения молитвы, дающей Богу юридическое право, внедряться в нашу жизнь или же, в наше сердце, чтобы восполнять Своё алкание и Свою жажду, возведённые Им для нас, в Своё Законодательство.

***The significance of the lot contained in the name of God “Fortress”, as the “house of prayer” – is the strategic teaching for us that is meant to conduct a prayer that gives God the basis to be introduced into our lives in order to fulfill His desires, which He offered to us in His Legislation.***

Так и одной, из важнейших и необходимых дисциплин или истин, призванных участвовать, как, в нашем спасении, так и в нашем приходе к власти над своим призванием, выраженным в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***It is also one of the most important and necessary disciplines of truths that are called to participate in our salvation as well as our coming to power over our calling that is comprised of the adoption of our body by the redemption of Christ.***

Таким образом, наш удел, в имени Бога «Прибежище» – становится одной из первостепенных целей, к которой должны устремляться все искупленные Богом, и которую на шкале своих приоритетов, призваны ставить выше всяких других второстепенных добродетелей и целей.

***And so, our lot in the name of God “Fortress” – becomes one of the primary goals toward which all redeemed by God must strive to and place on top of the pedestal of priorities.***

Отсюда следует, что имя Бога Всевышнего, в достоинстве и назначении Прибежища – это место, куда независимо от обстоятельств и времени, мы призваны прибегать, чтобы получать благодать для благовременной помощи, и место, на котором мы призваны познавать Бога, пребывать в Боге, и быть оплодотворяемым семенем истины, чтобы взращивать плод духа.

***From this it follows that the name of God Most High in the dignity and purpose of the Fortress – is the place where, despite various circumstances and times, we must run to in order to receive help, and the place where we are called to know God, abide in God, and be fertilized by the seed of truth in order to grow the fruit of the spirit.***

В силу этого, нам необходимо исследовать, и установить: Каким образом, или на каких условиях, Бог может являться нашим Прибежищем, чтобы мы могли познавать Бога, и быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного, в своём духе.

***We must study and establish: How or on what conditions God can be our Fortress so that we can know God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven in our spirit.***

И будет вождь его из него самого, и владыка его произойдет из среды его; и Я приближу его, и он приступит ко Мне; ибо кто отважится сам собою приблизиться ко Мне? говорит Господь. И вы будете Моим народом, и Я буду вам Богом (Иер.30:21,22).

***Their nobles shall be from among them, And their governor shall come from their midst; Then I will cause him to draw near, And he shall approach Me; For who is this who pledged his heart to approach Me?' says the LORD. 'You shall be My people, And I will be your God.' " (Jeremiah 30:21-22).***

Глагол «прибегать», к Богу, как к своему Прибежищу, содержит в себе возможности, дающие человеку способность, быть оплодотворяемым семенем обетования, относящегося к преддверию нашей надежды, в плоде которого Бог, получает основание, вступить в битву за наши тела, чтобы разрушить державу смерти в нашем теле,

***Thus, the verb “draw near” to God our Fortress, contains the abilities that give a person the ability to be fertilized by the seed of the promise that relates to the door of our hope with the fruit of which God will receive the basis to enter into battle over our body in order to destroy the power of death in our body,***

И, с шумом навечно низвергнуть из нашего тела, ветхого человека, оружием, упованием, и твердыней которого – являлась держава смерти. На иврите фраза «прибегать к Богу» означает:

***And with a sound, forever cast the old man out of our body whose weapon is the power of death. In Hebrew, the phrase “draw near to God” means:***

**1.** Подходить к жертвеннику.

**2.** Приступать к познанию Бога.

**3.** Входить в святилище Бога.

**4.** Приближаться к Богу.

**5.** Прибегать к помощи Бога.

**6.** Находить себя в Прибежище Бога.

**7.** Быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного.

**8.** Взращивать плод Богу.

***1. Approach the altar.***

***2. Proceed to the knowledge of God.***

***3. Enter the sanctuary of God.***

***4. Draw near to God.***

***5. To resort to the help of God.***

***6. Finding yourself in the Fortress of God.***

***7. To be the fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

***8. Cultivate fruit to offer God.***

В силу такого определения, удел в имени Бога – Прибежище, обретает различные смысловые оттенки. И, в зависимости от обстоятельств и времени – является, как многозначным, так и многогранным.

***With this kind of definition, the lot in the name of God Fortress, contains different shades of meanings. And depending on the situation and time – is multifaceted.***

**1.** При этом мы отметили, что имя Бога, помещённое в наше сердце, в достоинстве «Прибежища» – призвано быть правовым уровнем взаимоотношений с Богом, в котором человек, получает возможность, познавать Бога, а Бог, получает основание, познавать человека.

***1. We have noted that the name of God in the dignity of “Fortress” in our heart – is called to be the legal right to a relationship with God through knowledge of God, and His knowledge of us.***

**2.** Имя Бога «Прибежище», помещённое в наше сердце, в достоинстве нашего наследственного удела – призвано дать нам возможность, принять семя обетования, которое Бог предназначил издревле, но которое мы, ещё, по определённым причинам, не могли принять.

***2. The name of God in the dignity of “Fortress” – in Christ Jesus, is called to place the promise on the account of man, which God has placed in the Fortress of His name, which man, for certain reasons, has not accepted yet.***

Так, как в силу нашего духовного возраста, в нашем новом человеке, ещё не была сформирована детородная функция, дающая нам способность, быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного.

***Because his new man had not yet formed the reproductive function so that it could be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

**3.** Имя Бога, в достоинстве «Прибежища» – призвано привносить участие и силу Бога, во все сферы нашей жизни, чтобы давать нам возможность и способность, приступать к Богу. И, таким образом, быть оплодотворяемым Семенем всякой истины.

***3. The name of God in the dignity of “Fortress” – is called to bring the power of God into all spheres of our life, to give us the ability and opportunity to draw near to God. And in this manner, be fertilized by the Seed of every truth.***

Чтобы впоследствии, в имени Бога – Избавитель, приносить плод духа, могущего облечь нас, в достоинство Своего света, чтобы разрушить державу смерти в нашем теле, и с шумом ниспровергнуть ветхого человека, в преисподнюю.

***And, subsequently, as a result, in the lot contained in the name of God “Deliverer”, we receive the opportunity to bear the fruit of truth, in order to be clothed in the dignity of His light and cast out the old man from our body into the underworld.***

А посему, всякий раз, когда Бог, посредством Святого Духа, позволяет человеку прибегать или приступать к Нему, то в результате такой близости, мы всегда будем иметь соответствующий плод в той сфере, в которой мы прибегаем к Богу.

***And so, each time God, through the Holy Spirit, allows a person to run or draw near to Him, then as a result of this closeness we will always have a coinciding fruit in the sphere in which we run to God.***

Таким образом, именно мы, в каждой отдельной сфере нашего бытия, ответственны за созидание такой атмосферы в своём сердце, которая могла бы стать прибежищем для Бога, чтобы, дать Богу юридическое основание, быть нашим Прибежищем.

***Thus, it is us who, in each individual sphere of our being, our responsible for creating a kind of atmosphere that could give God the basis to be our Fortress.***

И, такой атмосферой призвана являться – добрая почва, нашего сердце, способная принимать в себя Семя, благовествуемого нам Слова Божьего, чтобы за тем, в имени Бога – Избавитель, мы могли бы произращать плод, соответствующий роду принятого Семени.

***And this atmosphere that is called to give God the basis to be our Fortress – is the good soil of our heart that can accept the Seed of the Word of God and produce fruit that coincides to the Seed that was accepted.***

Именно от нашего выбора, и наших последующих решений и действий, будет зависеть – станет Бог нашим Прибежищем или напротив – обратится в нашего Мстителя и нашего Противника.

***The question of whether God will become our Fortress or on the contrary, will He be turned into our Enemy and Avenger depends on our decision and our subsequent decisions and actions.***

И, этот выбор заключается в нашем решении – нести ответственность, за своё звание и за своё избрание. Или же напротив: отказаться от своей ответственности, и обратить против себя ярость гнева Божия.

***And this decision is in our choice to carry the responsibility for our vocation. Or on the contrary: to reject our responsibility and turn the anger of the wrath of God upon ourselves.***

А посему, до тех пор, пока мы не примем решения, и не возьмём на себя исполнение принятых нами обязательств в завете с Богом, то у Бога в общем-то, не будет и никакого основания, и надобности служить нам, чтобы делаться нашим Прибежищем.

***Until we make the decision and fulfill our obligations in a covenant with God, God will not have the basis to become our Fortress.***

И, преклонив колени, Иисус молился, говоря: Отче! о, если бы Ты благоволил пронести чашу сию мимо Меня!

Впрочем не Моя воля, но Твоя да будет. Явился же Ему Ангел с небес и укреплял Его (Лк.22:41-43).

***And He was withdrawn from them about a stone's throw, and He knelt down and prayed, saying, "Father, if it is Your will, take this cup away from Me;***

***nevertheless not My will, but Yours, be done." Then an angel appeared to Him from heaven, strengthening Him. (Luke 22:41-43).***

Уже только, из данного свидетельства следует, что созидание атмосферы, которая бы давала Богу возможность и основание, помогать нам и наделять нас силой, чтобы прибегать к Нему – является совместной и каждодневной работой Бога и человека.

***From these words it follows that the building of an atmosphere that would give God the opportunity to help us and give us the strength to come to Him – is the mutual and daily work between God and man.***

В которой человек, обладая суверенным правом – мог бы давать Богу юридическое основание, на Его непреложных и неукоснительных условиях, стать Прибежищем Бога.

***In which a person, having sovereign rights, could give God the legal right to become a Fortress for us based on His irrefutable conditions.***

В то время как Бог, в ответ на такое к Нему благоволение и расположенность человека, мог бы получить основание, стать Прибежищем для человека, куда человек, мог бы прибегать, чтобы восполнить своё алкание и свою жажду, чтобы познавать Бога, и обращать на себя благоволение Бога, в семени Царства Небесного.

***Whereas God, as an answer to this kind of favor of man, could receive the basis to become a Fortress for man, where man could run to fulfill his hunger and thirst for knowledge of God and gain the favor of God in the seed of the Kingdom of Heaven.***

Учитывая такой необходимый тендем или такой союз Бога и человека, для нас становится жизненно важным, определить в каждой сфере нашего бытия, как роль Бога, так и роль человека.

***Considering this kind of a union between man and God, it becomes fatefully important to define the role of God and the role of man in each sphere of our being.***

И, для этой цели нам, как и в изучении предыдущих имён Бога, призванных являться уделом нашего спасения – необходимо будет рассмотреть ряд таких вопросов:

***And for this purpose, just as we did in the previous names of God that are called to become the lot of our salvation – we will need to examine the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Прибежище?

***1. What characteristics and categories define our inherited lot in the name of God – Fortress?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Прибежище?

***2. What purpose is our inherited lot in the name of God – Fortress called to fulfill in the realization of our salvation?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать возможность Богу, быть нашим Прибежищем?

***3. What price is necessary to pay in order to give God the opportunity to be our Fortress?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашим Прибежищем, в реализации нашего призвания?

***4. By which results should we define that God is truly our Fortress in the realization of our vocation?***

Во-первых: не имея ясных и исчерпывающих ответов на эти вопросы, которые мы можем получить, через наставление в вере, в неукоснительном порядке, в котором функционирует Тело Христово, у нас не будет никакой возможности, пустить в оборот серебро, в достоинстве имеющегося у нас, залога спасения.

***First: without clear and comprehensive answers to these questions that we can receive through instruction in faith, in the strict order in which the Body of Christ functions, we will have no opportunity to put into circulation the silver in dignity of our deposit of salvation.***

Во-вторых: через беспрекословное повиновение, благовествуемому слову человека, обладающему полномочиями отцовства Бога, и его помощников, у нас не будет никакой возможности, чтобы получить прибыль в плоде правды, от залога, пущенного нами в оборот.

***Second: through unquestioning obedience to the preached word of a man who has the authority of the fatherhood of God and his assistants, we will have no way to make a profit in the fruit of truth from the deposit that we put into circulation.***

Как написано: «Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20)».

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели суть первых двух вопросов. И, остановились, на рассматривании вопроса третьего:

***In a certain format, we have already studied the essence of the first two questions. We have now stopped to study the third question:***

**\*Какую цену** необходимо заплатить, чтобы дать возможность Богу, быть нашим Прибежищем?

***What price is necessary to pay in order to give God the opportunity to be our Fortress?***

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели первые два условия, исполнение которых, делает наше сердце, прибежищем для Бога, что даёт Богу основание, соделаться нашим Прибежищем, в котором мы могли бы познавать Бога.

***During our previous service we studied the first two conditions that the fulfillment of which makes our heart a fortress for God, which gives God the basis to become our Fortress – the place where we can know God.***

**1.** **Составляющая цены, за право прибегать к Богу** – состоит в принесении Богу, плода правды, в имени – Магер-шелал-хаш-баз.

***1. The price for the right to draw near to God – is comprised of offering God the fruit of righteousness in the name - Maher-Shalal-Hash-Baz***

**2.** **Составляющая цены, за право прибегать к Богу** – состоит в исполнении условий, делающих наше сердце прибежищем для Святого Духа, что даёт основание Господу Иисусу, посадить нас на Своём престоле, призванным стать нашим Прибежищем.

***2. The price for the right to draw near to God – is comprised of fulfilling the conditions that make our heart a fortress for the Holy Spirit, which given the Lord Jesus the foundation to seat us on His throne, which is called to become our Fortress.***

**3.** **Составляющей цены, за право прибегать к Богу** – является отказ от употребления алкогольных напитков.

***3. The price for the right to draw near to God – is refusal to drink alcoholic drinks.***

Вина и крепких напитков не пей ты и сыны твои с тобою, когда входите в скинию собрания, чтобы не умереть. Это вечное постановление в роды ваши, чтобы вы могли отличать священное от несвященного и нечистое от чистого (Лев.10:9-10).

***"Do not drink wine or intoxicating drink, you, nor your sons with you, when you go into the tabernacle of meeting, lest you die. It shall be a statute forever throughout your generations, that you may distinguish between holy and unholy, and between unclean and clean. (Leviticus 10:9-10).***

Перед восхищением Невесты Агнца из мира, Церковь в своём большинстве, отменит запрет на алкогольные напитки. Так, что в её среде появится необыкновенный дефицит трезвости.

***Before the rapture of the Bride of the Lamb from the earth, the Church in majority, will renounce the ban on alcoholic drinks. That’s why in its midst, there will be an unusual deficit of sobriety.***

Именно этот элемент нечестия являлся отличительной чертой дней Илии, которые являются прообразом наших дней.

***It was this element of wickedness that highlighted the days of Elijah, which are an image of our days.***

Ибо он будет велик пред Господом; не будет пить вина и сикера, и Духа Святаго исполнится еще от чрева матери своей; и многих из сынов Израилевых обратит к Господу Богу их;

И предъидет пред Ним в духе и силе Илии, чтобы возвратить сердца отцов детям, и непокоривым образ мыслей праведников, дабы представить Господу народ приготовленный (Лк.1:13-17).

***For he will be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink. He will also be filled with the Holy Spirit, even from his mother's womb. And he will turn many of the children of Israel to the Lord their God.***

***He will also go before Him in the spirit and power of Elijah, 'TO TURN THE HEARTS OF THE FATHERS TO THE CHILDREN,' and the disobedient to the wisdom of the just, to make ready a people prepared for the Lord." (Luke 1:13-17).***

Цель этого пророчества сводилась к тому, чтобы приготовить путь Господу или поправить свой светильник, чтобы приготовить самого себя к встрече с Господом.

***The purpose of this prophecy was to prepare the way for the Lord, or to fix one’s lamp in order to prepare oneself to meet with the Lord.***

То, что Иоанн, подобно пророку Илии, в силу своего назорейства, не будет пить вина и сикера, указывает на тот фактор, что Церковь, в своём большинстве, и в большинстве своих лидеров, перед восхищением Невесты Агнца из мира, напротив:

***The fact that John who, like the prophet Elijah, due to the fact that he was a Nazarene, will not drink wine or strong drink, points to the fact that the majority of the church along with its leaders, before the rapture of the Bride of the Lamb, on the contrary:***

Посредством тлетворного учения, выраженного, в культурном или умеренном вино питии, отменит для самой себя, запрет на употребление алкогольных напитков.

***Through corrupt doctrines, expressed in cultural or moderate drinking of wine, will cancel for itself the ban on the use of alcoholic beverages.***

В силу чего, в среде Церкви, как раз и появится необыкновенный дефицит трезвости, за неимением которого, последует нравственное разложение и распутство, прикрытое внешним видом благочестия, возведённое в ранг духовности.

***Because of which, the church will have an unusual deficit of sobriety*** ***in the absence of which moral decay and profligacy will follow, covered by the appearance of godliness elevated to the rank of spirituality.***

И чтобы уяснить для себя характер трезвости и облечься в достоинства её благоразумия, мы обратимся к определениям Писания о свойстве вина, и свойстве трезвости. И тогда, у нас появится возможность, прибегать к Богу, как к своему Прибежищу.

***And in order to understand for ourselves the nature of sobriety and put on the virtues of its godliness, we turn to the definitions of Scripture about the properties of wine and the properties of sobriety. And then, we will have the opportunity to run to God as our Fortress.***

**\*Свойство алкогольных напитков** и их разрушительная сила, не поддаётся никакой оценке.

***\*The property of alcoholic drinks and their destructive power does not lend itself to any appraisal.***

Так, как подобно смерчу, сметает на своём пути, всё высокое, прекрасное и нравственное. Оно уносит жизни людей, разрушает семейные союзы, низводя нравственный облик человека, на уровень скотов и несёт полный разрыв отношений с Богом.

***Like a tornado, it sweeps in its path everything high, beautiful and moral. It takes the lives of people, destroys family unions, reducing the moral character of a person to the level of beast and causes complete destruction in relations with God.***

И самым коварным и разрушительным, в употреблении алкоголя – является учение об его употреблении, в умеренных дозах. Которое поддерживают и внедряют многие вожди христианства, возводя умеренное употребление алкоголя в ранг духовности.

***And the most insidious and destructive in the use of alcohol - is the doctrine of its use in moderate doses. Which is supported and implemented by many leaders of Christianity, raising moderate alcohol consumption to the rank of spirituality.***

Я приведу на память, один из научно-медицинских докладов, под которым подписались 150 известнейших учёных, обращённый к правительству и религиозным лидерам, на которых равняются людские массы, начинается такими словами:

***I will cite one of the scientific and medical reports signed by 150 famous scientists addressed to the government and religious leaders that many masses of people turn to. It begins with these words:***

Прежде всего, необходимо осознать, что алкоголь — яд, разрушающий жизнь и здоровье не только одного человека, но и всего общества. И этот яд опасен в любых дозах.

***First of all, it is necessary to realize that alcohol is poison that destroys the life and health of not only one person, but a whole society. And this poison is dangerous in any dose.***

Поэтому каждого, кто в том или ином виде будет пропагандировать «умеренные» дозы, «культурное» вино питие и сухие вина, надо рассматривать как злейшего врага, идущего в разрез с истиной и несущего народу гибель и деградацию.

***Therefore, everyone who in one form or another will propagate “moderate” doses, “cultural” wine drinking and the drinking of dry wines should be considered as the worst enemy that goes against the truth and brings death and degradation to the people.***

Учитывая опасность алкоголя в любых дозах, надо решительно и бесповоротно отказаться от него, помня, что трезвая жизнь — это именно то, к чему во все века стремились лучшие умы человечества и без которой не может быть разумного счастья.

***Given the danger of alcohol in all doses, we must resolutely and irrevocably abandon it, remembering that sober life is exactly what the best minds of mankind have strived for all ages and without which there can be no rational happiness.***

А посему, исходя из позиции Писания, к употреблению алкогольных напитков и, позиции всех здравомыслящих людей, я вновь и вновь обращаюсь к церкви: будьте бдительны!

***Therefore, based on the position of Scripture toward the use of alcoholic beverages and the position of all sane people, I again and again turn to the church: be careful!***

Вы ответственны за то, за кем вы следуете. Берегитесь делателей, разглагольствующих об умеренном употреблении этого яда – это, предсказанные Писанием, негодные пастухи.

***You are responsible for who you follow. Beware of laborers who rant about the moderate use of this poison - these are unsuitable shepherds predicted by Scripture.***

И, вместо того, чтобы быть нравственным оплотом, как для тех, кто находится под их ответственностью, так и для погибающего мира, своим извращённым взглядом, умеренного употребления этого яда, поддерживают те тайные организации, которые планомерно и намеренно травят человечество, принося его на алтарь князю тьмы.

***And instead of being a moral bulwark, both for those who are under their responsibility and for the perishing world with their its gaze, moderate use of this poison is upheld by those secret organizations that support systematically and intentionally poisoning humanity, bringing it to altar to the prince of darkness.***

С одной стороны – выдавая ему ложь за истину; а, с другой - ослабляя его иммунную сопротивляемость к порабощению и самоопределению. И таким образом, эти псевдо вожди, участвуют в подготовке, к воцарению человека греха и сына погибели.

***On the one hand – they spread lies as truth; and, on the other hand, weaken his immune resistance to enslavement and self-determination. And thus, these pseudo leaders participate in the preparation for the accession of the man of sin and the son of perdition.***

Так, например: в одной из своих последних книг, Рик Джойнер, рыцарь Мальтийского ордена, входящего в состав масонских структур, пишет: что умеренное употребление алкогольных напитков – является определением духовности человека . . .

***For example: in one of his latest books, Rick Joyner, a knight of the Order of Malta, a member of the Masonic structures, writes: that the moderate use of alcoholic beverages is a definition of human spirituality. . .***

Учение об умеренном употреблении спиртных напитков, является одной из пагубных ересей, которые ведут людей в погибель. Для которых, на самом деле, прибежищем становится дух лжи, выдающий себя Духом истины.

***The doctrine of moderate drinking is one of the destructive heresies that lead people to perdition. For whom, in fact, the spirit of lies becomes a fortress, pretending to be the Spirit of truth.***

И, прежде чем мы обратимся к рассматриванию достоинства трезвости, я вкратце вновь напомню, как характеризует и как относится к этому зелью, прогрессивное человечество, в народных пословицах и поговорках, а так же, в высказываниях выдающихся людей, оставивших свой след в культуре человечества.

***And before we turn to consider the dignity of sobriety, I will briefly remind you again of how progressive humanity characterizes and behaves toward this potion in popular proverbs and sayings, as well as in the statements of prominent people who have left their mark on the culture of humanity.***

И, за тем, мы обратимся к высказываниям Священного Писания о вине и вино питие.

***And after that, we will turn to the statements of the Holy Scriptures about wine and drinking wine.***

Был Иван, а стал Болван, а все винцо виновато.

В луже водки и богатыри тонут.

Водку пить себя губить.

Водка не лечит, а калечит.

Вино полюбил семью разорил.

Вино приходит, стыд уходит.

Где винцо, там и горюшко.

Где опьянение, там и преступление.

Кто бражкой упивается, тот слезами умывается.

Кто вино любит свое сердце губит.

На пьяницу в семь сох не напашешься.

Пить да гулять добра не видать.

Пьяница в народе, что сорняк в огороде.

Пьяница не сам идет его хмель ведет.

Река с ручья начинается, а пьянство с рюмочки.

С водкой дружить здоровье прожить.

Стаканчики да рюмочки доведут до сумочки.

Стаканчики граненные, а хата разваленная.

У пьяного семь клетей, а проспится один плетень.

У трезвого кулаки дерево рубят, у пьяного и топор не берет.

Хватил винца, не стало молодца.

***There was a man named Sunny, who became a Dummy – and all because of wine.***

***In a pool of vodka even heroes drown.***

***To drink vodka is to destroy yourself.***

***Vodka does not cure, but cripples.***

***He who fell in love with wine, ruined his family***

***Wine comes, shame leaves.***

***Where there is wine there is bitterness.***

***Where there is intoxication there is crime.***

***Who revels in wine then wipes away tears/***

***He who loves wine destroys his heart.***

***A drunk does not walk. The wine carries him.***

***A drunkard among the people is weed in the garden.***

***The river begins with a stream, and drunkenness with a glass.***

***To live with vodka is to waste a life.***

***Wine glasses will lead to psychosis.***

***Lots of wine glasses but a broken house.***

***He who is sober can cut a tree with his fist, a drunk can’t even pick up an ax.***

Вино сообщает каждому, кто пьет его, четыре качества. Вначале человек становится похожим на павлина — он пыжится, его движения плавны и величавы.

***Wine tells everyone who drinks it of four qualities. At first, a person becomes like a peacock - he puffs up, his movements are smooth and stately.***

Затем он приобретает характер обезьяны и начинает со всеми шутить и заигрывать.

***Then he takes on the character of a monkey and begins to joke and flirt with everyone.***

Потом он уподобляется льву и становится самонадеянным, гордым, уверенным в своей силе. Но в заключение он превращается в свинью, и подобно ей, валяется в грязи. *Абуль-Фарадж*

***Then he becomes like a lion and becomes arrogant, proud, confident in his strength. But in conclusion, he turns into a pig, and like her, wallows in the mud. Abu Al-Faraj***

Пьянство — мать всех пороков *Абуль-Фарадж*

***Drunkenness is the mother of all vices. Abu Al-Faraj***

Пьянство - причина слабости и болезненности всех детей. *Гиппократ.*

***Drinking is the cause of the weakness and soreness of all children. Hippocrates***

От вина гибнет красота, вином сокращается молодость *Гораций.*

***Beauty dies from wine, youth is reduced by wine. Horace***

Пьянство есть упражнение в безумстве *Пифагор.*

***Drinking is an exercise in frenzy. Pythagoras***

Никакое тело не может быть столь крепким, чтобы вино не могло повредить его. *Плутарх.*

***No body can be so strong that wine cannot damage it. Plutarch***

Пьянство — это добровольное сумасшествие. *Сенека.*

***Drinking is voluntary madness. Seneca***

Вино оглушает человека, дает возможность забыться, искусственно веселит, раздражает; это оглушение, и раздражение тем больше нравится, чем меньше человек развит и чем больше сведен на узкую, пустую жизнь *А.И. Герцен*

***Wine stuns a person, makes it possible to forget, artificially amuses, annoys; this is stunning, and the more you like it, the less people are developed and the more they are reduced to a narrow, empty life, A.I. Herzen***

Вино скотинит и зверит человека, ожесточает его и отвлекает от светлых мыслей, тупит его *Ф.М. Достоевский.*

***Wine makes a person a beast, makes him hardened and distracts from bright thoughts. F.M. Dostoevsky.***

Вино губит телесное здоровье людей, губит умственные силы, способности, губит благосостояние семей и, что всего ужаснее, губит души людей и их потомство.

***Wine destroys the bodily health of people, destroys mental strengths, abilities, destroys the well-being of families and, worst of all, destroys the souls of people and their offspring.***

Люди от употребления вина становятся грубее, глупее и злее.

***People from drinking wine become coarser, dumber and meaner.***

Наш разум и наша совесть самым настоятельным образом требуют от нас того, чтобы мы перестали пить вино и угощать им.

***Our mind and our conscience most urgently require us to stop drinking wine and treat them.***

Пьяница никогда не идет вперед ни в умственном, ни в нравственном отношении.

***A drunkard never goes forward either mentally or morally.***

Спирт также консервирует душу и ум пьяницы, как он консервирует анатомические препараты.

***Alcohol also preserves the soul and mind of a drunkard, as it preserves anatomical preparations.***

То, что очень трудно перестать пить вино и курить, есть ложное представление *Л.Н. Толстой.*

***The fact that it is very difficult to stop drinking wine and smoking is a false idea. L.N. Tolstoy.***

Водка белая, но красит нос да чернит репутацию *А.П. Чехов.*

***Vodka is white, but colors the nose and blackens the reputation. A.P. Chekhov.***

Пьяному и на светлой улице темно *К.Д. Ушинский.*

***For a drunkard even a bright street is dark. KD Ushinsky.***

Алкоголизм является таким социальным злом, которое трудно вообще переоценить *В.М. Бехтерев.*

***Alcoholism is such a social evil that it is difficult to overestimate. V Bekhterev.***

Алкоголь разрушает здоровье человека не только тем, что отравляет организм; он предрасполагает пьющего ко всем другим заболеваниям.

***Alcohol destroys human health not only because it poisons the body; it predisposes the drinker to all other diseases.***

Можно сказать, что – сколько мужья выпили водки, столько их жены и дети пролили слез.

***We can say that - as many husbands drank vodka, so many of their wives and children shed tears.***

Пьянство и культура — вот два понятия, взаимоисключающие друг друга, как лед и огонь, как свет и тьма.

***Drunkenness and culture are two concepts mutually exclusive of each other, like ice and fire, like light and darkness.***

Никакие напасти и преступления не уничтожают столько народа и народного богатства, как пьянство *Ф. Бэкон.*

***No misfortunes and crimes destroy as many people and national wealth as drunkenness does.***

В чарке тоска ищет облегчения, малодушие — храбрости, нерешительность — уверенности, печаль — радости и находят лишь гибель *Б. Джонсон.*

***In the cup, longing seeks relief, cowardice seeks courage, indecisiveness confidence, sadness joy, and they find only death. B. Johnson.***

Знаете ли, что пьет этот человек из стакана, дрожащего в его трясущейся от пьянства руке? Он пьет слезы, кровь и жизнь своей жены и своих детей *Ф. Паменне.*

***Do you know what this man drinks from a glass trembling in his hand shaking with drunkenness? He drinks the tears, blood and life of his wife and his children F. Pamenne.***

Среди других прегрешений пьянство представляется мне пороком особенно грубым и низменным *М. Монтень.*

***Among other sins, drunkenness seems to me a vice especially rude and unchangeable. M. Montaigne.***

Пьяный человек — не человек, ибо он потерял то, что отличает человека от скотины, — разум. Пьянство унижает человека, отнимает у него разум, по крайней мере на время, и в конце концов превращает его в животное *Ж,-Ж. Руссо.*

***A drunk man is not a man, for he has lost what distinguishes man from beast — reason. Drunkenness humiliates a person, takes away his mind, at least temporarily, and ultimately turns him into an animal. Russo***

Люди боятся холеры, но вино гораздо опаснее ее *О. Бальзак.*

***People are afraid of cholera, but wine is much more dangerous than that. O. Balzac.***

Причина многих злоключений лежит на дне винного стакана. *И. Вазов.*

***The reason for many misadventures lies at the bottom of a wine glass. I. Vazov.***

В бутылке я вижу ужасы, которые будут порождены их содержимым: мне представляется, что передо мною склянки с уродцами, змеями и эмбрионами в естественнонаучном музее.  *Г. Гейне.*

***In the bottle I see the horrors that will be generated by their contents: it seems to me that before me are bottles of freaks, snakes and embryos in the natural science museum. G. Heine.***

Из всех пороков пьянство более других несовместимо с величием духа. В. Скотт.

***Of all the vices, drinking more than others is incompatible with the greatness of the spirit. W. Scott.***

**\*А теперь**, я приведу десять причин, хотя их и больше: почему грех употреблять вино, и как Бог относится к тем, кто его употребляет.

***\* And now, I will give ten reasons, although there are more: why it is a sin to consume wine, and how God behaves toward those who consume it.***

**1.** Вино содержит в себе свойство, глумления и буйности; и всякий, увлекающийся им, неразумен.

***1. Wine contains the property of mockery and brawling, and he who is led by it is foolish.***

Вино – глумливо, сикера – буйна; (Прит.20:1).

***Wine is a mocker, Strong drink is a brawler. (Proverbs 20:1).***

**2.** Вино содержит в себе свойство обольщать, усыплять совесть и увлекать человека в разврат.

***2. Wine contains the property of seduction, lulling one’s conscience and luring a person into debauchery.***

Не смотри на вино, как оно краснеет, как оно искрится в чаше, как оно ухаживается ровно: впоследствии, как змей, оно укусит, и ужалит, как аспид; глаза твои будут смотреть на чужих жен, и сердце твое заговорит развратное,

И ты будешь, как спящий среди моря и как спящий на верху мачты. И скажешь: "били меня, мне не было больно; толкали меня, я не чувствовал. Когда проснусь, опять буду искать того же" (Прит.23:31-35).

***Do not look on the wine when it is red, When it sparkles in the cup, When it swirls around smoothly; At the last it bites like a serpent, And stings like a viper. Your eyes will see strange things, And your heart will utter perverse things.***

***Yes, you will be like one who lies down in the midst of the sea, Or like one who lies at the top of the mast, saying: "They have struck me, but I was not hurt; They have beaten me, but I did not feel it. When shall I awake, that I may seek another drink?" (Proverbs 23:31-35).***

**3.** Вино содержит в себе свойство, лишать царей и князей их царского достоинства.

***3. Wine contains the property to deprive kings and princes of their royal dignity.***

Не царям, Лемуил, не царям пить вино, и не князьям – сикеру (Прит.31:4).

***It is not for kings, O Lemuel, It is not for kings to drink wine, Nor for princes intoxicating drink. (Proverbs 31:4).***

**4.** Употребление вина содержит в себе горе для всех, употребляющих его.

***4. The consumption of wine contains grief for all who consume it.***

Горе тем, которые храбры пить вино и сильны приготовлять крепкий напиток (Ис.5:22).

***Woe to men mighty at drinking wine, Woe to men valiant for mixing intoxicating drink. (Isaiah 5:22).***

**5.** Употребление вина – это цена, за которую человек продаёт своё наследие, в предмете Царства Божьего, и теряет своё спасение.

***5. The consumption of wine is the price for which a person sells his inheritance, in the subject of the Kingdom of God, and loses his salvation.***

Не обманывайтесь: пьяницы, - Царства Божия не наследуют (1.Кор.6:9-10).

***Do not be deceived - drunkards will not inherit the kingdom of God. (1 Corinthians 6:9-10).***

**6.** Употребление вина, порождает распутство и, никоим образом, несовместимо с исполнением Святого Духа.

***6. The consumption of wine gives rise to profligacy and is in no way compatible with the fulfillment of the Holy Spirit.***

И не упивайтесь вином, от которого бывает распутство; но исполняйтесь Духом (Еф.5:18).

***And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit. (Ephesians 5:18).***

**7.** Употребление вина, относится к делам плоти и несовместимы с принесением Богу плода святости.

***7. The consumption of wine refers to the works of the flesh and is incompatible with the bearing of the fruit of holiness to God.***

Дела плоти известны; они суть: прелюбодеяние, блуд, **пьянство**, бесчинство и тому подобное. Предваряю вас, как и прежде предварял, что поступающие так Царствия Божия не наследуют (Гал.5:20-21).

***Now the works of the flesh are evident, which are: adultery, murders, drunkenness, revelries, and the like; of which I tell you beforehand, just as I also told you in time past, that those who practice such things will not inherit the kingdom of God. (Galatians 5:20-21).***

**8.** Употребление вина и служение Богу в храме своего тела, несовместимы – и смерти подобны.

***8. The consumption of wine and the service of God in the temple of one’s body are incompatible.***

Вина и крепких напитков не пей ты и сыны твои с тобою, когда входите в скинию собрания, чтобы не умереть. Это вечное постановление в роды ваши (Лев.10:9).

***Do not drink wine or intoxicating drink, you, nor your sons with you, when you go into the tabernacle of meeting, lest you die. It shall be a statute forever throughout your generations. (Leviticus 10:9).***

**9.** Употребление вина, лишает человека его посвящения, связанного с его призванием:

***9. The consumption of wine deprives a person of his dedication associated with his vocation:***

И сказал Господь Моисею, говоря: объяви сынам Израилевым и скажи им: если мужчина или женщина решится дать обет назорейства, чтобы посвятить себя в назореи Господу, то он должен воздержаться от вина и крепкого напитка (Чис.6:1-3).

***Then the LORD spoke to Moses, saying, "Speak to the children of Israel, and say to them: 'When either a man or woman consecrates an offering to take the vow of a Nazirite, to separate himself to the LORD, he shall separate himself from wine and similar drink. (Numbers 6:1-3).***

**10.** Употребляющие вино земное, как жатву и возмездие, будут пить вино ярости Божией:

***10. Those who consume earthly wine, like reaping and retribution, will drink the wine of God's fury:***

И услышал я иной голос с неба, говорящий: выйди от нее, народ Мой, чтобы не участвовать вам в грехах ее и не подвергнуться язвам ее; ибо грехи ее дошли до неба,

И Бог воспомянул неправды ее. Воздайте ей так, как и она воздала вам, и вдвое воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она приготовляла вам вино, приготовьте ей вдвое (Отк.18:4-6).

***And I heard another voice from heaven saying, "Come out of her, my people, lest you share in her sins, and lest you receive of her plagues.***

***For her sins have reached to heaven, and God has remembered her iniquities. Render to her just as she rendered to you, and repay her double according to her works; in the cup which she has mixed, mix double for her. (Revelation 18:4-6).***

Опасность алкоголя в любых дозах, несовместима с возможностью, быть водимыми Святым Духом – необходимо решительно и бесповоротно отказаться от него, помня, что для детей Божиих, трезвая жизнь – это путь к исполнению Святым Духом.

***The danger of alcohol in any dose is incompatible with the ability to be led by the Holy Spirit - it is necessary to resolutely and irrevocably abandon it, remembering that for the children of God, a sober life is the way to fulfillment of the Holy Spirit.***

А, для тех, кто настаивает на культурном вино питии, не может быть и возможности, сделать своё сердце прибежищем Бога, чтобы дать Богу основание, сделать Самого Себя Прибежищем для нас.

***And for those who insist on the cultural drinking of wine, there can be no way to make their heart a fortress for God, to give God a foundation to make Himself a Fortress for them.***

**5. Составляющая цены, за право прибегать к Богу** – состоит в наличии покрывала на своей голове.

***5. The price for the right to draw near to God – is comprised of the presence of a veil on our head.***

Аарону же и Елеазару и Ифамару, сынам его, Моисей сказал: голов ваших не обнажайте и одежд ваших не раздирайте, чтобы вам не умереть и не навести гнева на все общество (Лев.10:6).

***And Moses said to Aaron, and to Eleazar and Ithamar, his sons, "Do not uncover your heads nor tear your clothes, lest you die, and wrath come upon all the people. (Leviticus 10:6).***

Мы уже не раз констатировали, что согласно Писанию, сами по себе, покрывала, покрывающие голову – это всегда, признак признания над собою, делегированной власти Бога.

***We have already stated more than once that according to Scripture, in themselves, veils that cover a head are always a sign of recognition of the delegated authority of God over oneself.***

И такое признание над собою власти, рассматривается Богом, как присутствие Его славы и Его благолепия на человеке.

***And such a recognition of authority over oneself is considered by God as the presence of His glory and His magnificence upon man.***

Сделай и сынам Аароновым головные повязки сделай им для славы и благолепия (Исх.28:40).

***For Aaron's sons you shall make tunics, and you shall make sashes for them. And you shall make hats for them, for glory and beauty. (Exodus 28:40).***

Из всего этого следует, что молитва человека, не признающего над собою делегированной власти Бога, и делающего попытку прибегать к Богу – будет блокирована Богом.

***From all this it follows that the prayer of a person who does not recognize the delegated authority of God over himself and makes an attempt to run to God will be blocked by God.***

Так, как практически, именно, признание над собою, делегированной власти Бога, даёт нам возможность – жить под кровом Всевышнего и покоиться под сению Всемогущего.

***Because recognition of the delegated authority of God over oneself gives us the opportunity to live under the shelter of the Almighty and rest under the shadow of the Almighty.***

Жить под кровом Всевышнего или иметь покрывало на своей голове, на языке Нового Завета означает – пребывать во Христе или же, быть сокрытыми в Боге.

***To live under the shadow of the Almighty, or to have a veil on our head in the language of the New Testament means – to abide in Christ, or to be hidden in God.***

И чтобы побудить нас, постичь необходимость, заключённую в условии – иметь покрывало на своей голове, чтобы прибегать к Богу, я напомню некоторые моменты из Писания, которые засвидетельствуют нам о том, что мы будем иметь, пребывая во Христе. Итак, во-первых:

***And in order to motivate us to comprehend the necessity, which is stipulated in the condition - to have a veil on your head in order to run to God, I will remind you of some points from the Scriptures that will serve as evidence of us abiding in Christ. First:***

**1.** Пребывая во Христе – мы будем освобождены от всякого осуждения, исходящего от закона греха и смерти.

***1. By dwelling in Christ – we will be freed from all condemnation that comes from the law of sin and death.***

Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе, потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти (Рим.8:1-2).

***There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death. (Romans 8:1-2).***

**2.** Пребывая во Христе – мы будем: обладателями премудрости, праведности, освящения и искупления.

***2. By dwelling in Christ – we will have wisdom; righteousness; sanctification; and redemption.***

От Него и вы во Христе Иисусе, Который сделался для нас премудростью от Бога, праведностью и освящением и искуплением, чтобы было, как написано: хвалящийся хвались Господом (1.Кор.1:30-31).

***But of Him you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God—and righteousness and sanctification and redemption— that, as it is written, "HE WHO GLORIES, LET HIM GLORY IN THE LORD." (1 Corinthians 1:30-31).***

**3.** Пребывая во Христе – мы становимся носителями такого воскресения, которое воскресит наши тела в пришествии Иисуса.

***3. By dwelling in Christ – we will be carriers of a resurrection that will resurrect our bodies at the coming of Jesus.***

Как в Адаме все умирают, так во Христе все оживут, каждый в своем порядке: первенец Христос, потом Христовы, в пришествие Его (1.Кор.15:22-23).

***For as in Adam all die, even so in Christ all shall be made alive. But each one in his own order: Christ the firstfruits, afterward those who are Christ's at His coming. (1 Corinthians 15:22-23).***

**4.** Пребывая во Христе – мы будем утверждены и помазаны Богом на получение своей судьбы, заключённой в обетованиях.

***4. By dwelling in Christ – we will be established and anointed by God to receive the fate that is contained in the promises/***

Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас. Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог (2.Кор.1:20-21).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God. (1 Corinthians 1:20-21).***

**5.** Пребывая во Христе – мы будем поставлены в независимость, от религии, национальности, сословия и пола.

***5. By dwelling in Christ – we will not depend on religion, society, and gender.***

Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного;

Нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники (Гал.3:26-29).

***For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus.***

***And if you are Christ's, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise. (Galatians 3:26-29).***

**6.** Пребывая во Христе – мы будем обладать верой, действующей любовью.

***6. By dwelling in Christ – we will have faith that works through love.***

Ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но вера, действующая любовью (Гал.5:6).

***For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but faith working through love. (Galatians 5:6).***

**7.** Пребывая во Христе – мы будем гонимы за своё благочестие.

***7. By dwelling in Christ – we will be persecuted for our godliness.***

Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы (2.Тим.3:12).

***Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. (2 Timothy 3:12).***

**8.** Пребывая во Христе – мы будем способны преодолеть все преграды, в достижении своего предназначения в Боге.

***8. By dwelling in Christ – we will have the ability to overcome any obstacles that stand in the way of us achieving our calling in God.***

Все могу в укрепляющем меня Иисусе Христе (Флп.4:13).

***I can do all things through Christ who strengthens me. (Philippians 4:13).***

**9.** Пребывая во Христе – мы будем обладать миром, который превыше всякого ума.

***9. By dwelling in Christ – we will have peace, which surpasses all understanding.***

Мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:7).

***And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:7).***

**10.** Пребывая во Христе – мы будем обладателями гарантий, быть восхищенными при утренней звезде.

***10. By dwelling in Christ – we will have the guarantee of our rapture amid the morning star.***

Ибо сие говорим вам словом Господним, что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших, потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией,

Сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем. Итак, утешайте друг друга сими словами (1.Фес.4:15-18).

***For this we say to you by the word of the Lord, that we who are alive and remain until the coming of the Lord will by no means precede those who are asleep. For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of an archangel, and with the trumpet of God. And the dead in Christ will rise first.***

***Then we who are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air. And thus we shall always be with the Lord. Therefore comfort one another with these words. (1 Thessalonians 4:15-18).***